

beurer

LA 40



DE	Aroma Diffuser Gebrauchsanweisung	2	IT	Diffusore aromatico Istruzioni per l'uso	59
EN	Aroma diffuser Instructions for use	16	TR	Aroma difüzörü Kullanım kılavuzu	74
FR	Diffuseur d'arômes Mode d'emploi	30	RU	Ультразвуковой освежитель воздуха Инструкция по применению	88
ES	Difusor de aroma Instrucciones de uso	44	PL	Dyfuzor zapachowy Instrukcja obsługi	102



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

1. Objąsnienie symboli	104
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	105
3. Wskazówki	105
4. Opis urządzenia	108
5. Uruchomienie.....	109
6. Obsługa	111
6.1 Włączanie urządzenia	111
6.2 Ustawianie timera i alarmu	111
6.3 Ustawianie intensywności pary.....	111
7. Czyszczenie i konserwacja.....	113
8. Akcesoria dodatkowe/uzupełniające	113
9. Utylizacja.....	113
10. Postępowanie w przypadku problemów	114
11. Dane techniczne	114
12. Gwarancja/serwis.....	115



OSTRZEŻENIE

- Dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy mogą obsługiwać urządzenie tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Przed napełnianiem i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeżeli nie można wyjąć kabla, należy zutylizować urządzenie.

Drodzy Klienci!

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane wysokojakościowe produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, łagodnej terapii, masażu, ogrzewania i nawilżania powietrza, a także urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem
Zespół Beurer

Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

1 × dyfuzor zapachowy

1 × zasilacz

1 × niniejsza instrukcja obsługi

1. Objasnienie symboli

W niniejszej instrukcji i na urządzeniu zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała.
	UWAGA Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów.
	Wskazówka Ważne informacje.
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Producent
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Oznakowanie certyfikacyjne produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz WNP.
	Klasa efektywności energetycznej 6

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dyfuzor zapachowy służy wyłącznie do poprawy jakości powietrza w pomieszczeniach. Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego.

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3. Wskazówki

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Osobom, które cierpią na ciężką chorobę dróg oddechowych lub płuc zaleca się skonsultowanie korzystania z urządzenia z lekarzem.
- Jeśli użytkownik źle się czuje podczas użytkowania urządzenia, należy natychmiast przerwać korzystanie z niego, wyłączyć je i przewietrzyć pomieszczenie.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie z zalecanym środkiem do wytwarzania pary. Zastosowanie innych środków może powodować powstawanie toksycznych substancji lub wywołać pożar.

Porażenie prądem elektrycznym



OSTRZEŻENIE

Tak jak każde urządzenie elektryczne również to urządzenie należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

- Zasady użytkowania urządzenia:
 - korzystać tylko z napięcia sieciowego podanego na urządzeniu;
 - nie wolno użytkować urządzenia, jeśli są widoczne uszkodzenia;
 - nie wolno korzystać z urządzenia podczas burzy.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenie należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Wyciągając wtyczkę zasilacza z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel ani za urządzenie. Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia za kabel zasilania.
- Urządzenia należy używać tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie, w saunie).
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć zasilacz.

- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.
- Nie owijać ciasno kabla zasilania wokół urządzenia.
- Należy upewnić się, że kabel zasilania oraz zasilacz nie mają kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.

Naprawa



OSTRZEŻENIE

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

Zagrożenie pożarowe



OSTRZEŻENIE

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

Zasady użytkowania urządzenia:

- nie stosować pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.;
- nie używać w pobliżu benzyny ani innych materiałów łatwopalnych.

Obsługa

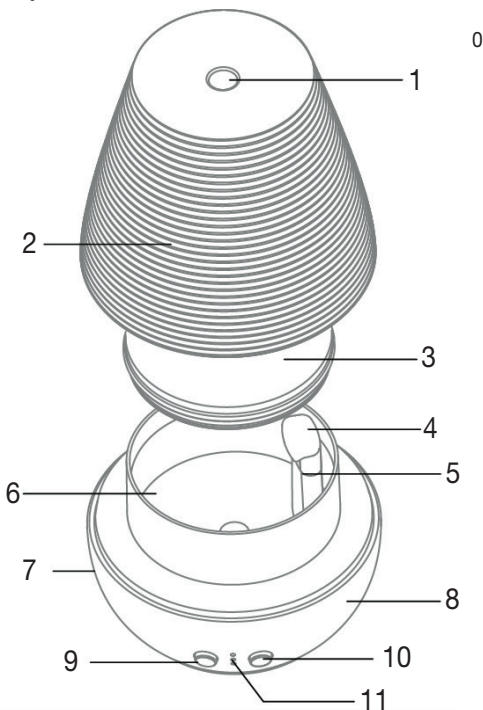


UWAGA

- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Kabel zasilania należy ułożyć tak, aby nie można się było o niego potknąć.
- Nie wolno wtykać przedmiotów do otworów urządzenia.
- Na urządzeniu nie należy kłaść przedmiotów.
- Należy upewnić się, że urządzenie stoi na stabilnej, zabezpieczonej przed przechyleniem, odpornej na wilgoć powierzchni.
- Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.
- Unikać szkód spowodowanych przez wodę (np. rozbryzganą na drewnianej podłodze), posługując się ostrożnie urządzeniem.
- W razie przypadkowego przewrócenia urządzenia może z niego wypłynąć woda, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone i nie jest podłączone do zasilania.
- W bezpośrednim otoczeniu urządzenia może pojawić się wilgoć.
- W zależności od jakości i temperatury wody ilość pary wydostającej się z urządzenia może początkowo być mniejsza.
- Jeśli używana woda zawiera kamień, na urządzeniu może pojawić się biały osad.
- Urządzenia nie należy umieszczać na podłodze. Należy je postawić wyżej (np. na stole, na komodzie).

- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wylot pary nie był skierowany na inne przedmioty.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wylać pozostałą wodę.
- Pojemnik na wodę i pokrywę wykonano z materiałów odpornych na działanie olejków. Trzymać olejki aromatyczne z dala od innych elementów urządzenia. Elementy te mogłyby zostać uszkodzone przez niektóre składniki olejków.

4. Opis urządzenia



1 Otwór wylotowy	7 Gniazdo przyłączeniowe (po stronie tylnej)
2 Osłona porcelanowa	8 Stacja
3 Pokrywa wewnętrzna	9 Przycisk pary/timera
4 Osłona kanału powietrznego	10 Przycisk światła nastrojowego
5 Otwór kanału powietrznego	11 Wskazanie timera
6 Zbiornik na wodę	

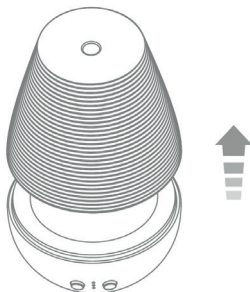
5. Uruchomienie



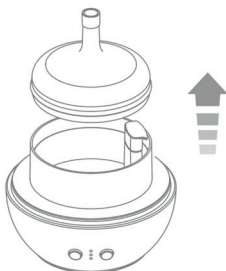
OSTRZEŻENIE

- Napełniać urządzenie tylko przy odłączonym zasilaczu!
- NIGDY nie napełniać urządzenia, jeśli osłona porcelanowa jest nałożona na produkt.
- Stosować wyłącznie **olejki aromatyczne bazujące na wodzie**.
- Otworzyć opakowanie z kartonu, usunąć wszystkie folie opakowaniowe i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.

1. Pociągnąć osłonę porcelanową do góry.



2. Pociągnąć pokrywę wewnętrzną do góry.



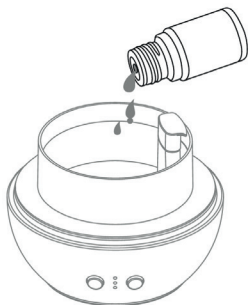
3. Napełnić miarkę wodą.



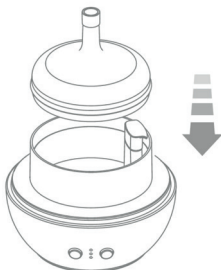
4. Za pomocą miarki ostrożnie wlać wodę do zbiornika. Uważać przy tym, aby nie napełnić zbiornika powyżej oznaczenia „MAX”.



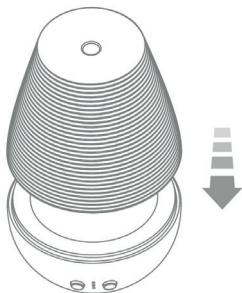
5. Do zbiornika na wodę dodać 5–10 kropli wybranego olejku aromatycznego (bazującego na wodzie).



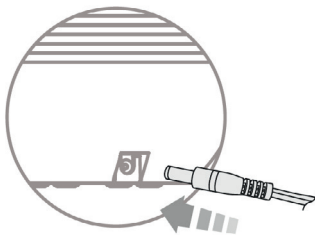
6. Nałożyć pokrywę wewnętrzną na zbiornik na wodę.



7. Ostrożnie nałożyć od góry osłonę porcelanową na zbiornik na wodę.



8. Podłączyć kabel sieciowy zasilacza do gniazda przyłączeniowego, które znajduje się z tyłu urządzenia. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazdka.



6. Obsługa

6.1 Włączanie urządzenia

- Naciśnąć przycisk pary/timera, aby włączyć urządzenie.



6.2 Ustawianie timera i alarmu

Urządzenie posiada następujące funkcje:

Przycisk pary/timera

Ustawianie minutnika

Naciśnięcie 1x:	☀
Ciągłe wytwarzanie pary	☀
Naciśnięcie 2x:	○
Wytwarzanie pary przez 1 godzinę	☀
Naciśnięcie 3x:	○
Wytwarzanie pary przez 3 godziny	☀
Naciśnięcie 4x:	☀
Wytwarzanie pary przez 7 godzin	○
Naciśnięcie 5x:	○
Wyłączenie urządzenia	○

Przycisk światła nastrojowego

Ustawianie nastrojowego światła

Naciśnięcie 1x:	☀
Ciepłe, jasne światło	
Naciśnięcie 2x:	
Nastrojowe światło ze zmianą koloru	
Naciśnięcie 3x:	☀
Ciągłe, bieżące światło nastrojowe	
Naciśnięcie 4x:	
Wyłączenie światła nastrojowego	

6.3 Ustawianie intensywności pary

Aby przełączyć między przemiennym i ciągłym wytwarzaniem pary, wcisnąć przycisk pary/timera i przytrzymać przez 2 sekundy, aż wskazanie timera zacznie migać.

Przemiennie wytwarzanie pary ⇔ Ciągłe wytwarzanie pary
(30 s wł./30 s wył.)

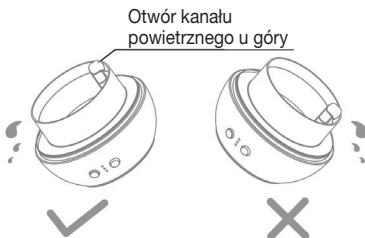
Po użyciu

- Odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego i adaptera sieciowego.
- Wyjąć do góry osłonę porcelanową i pokrywę wewnętrzną.
- Wylać resztki wody do odpływu.

UWAGA

Podczas pozbywania się wody należy zwrócić uwagę, aby otwór kanału powietrznego znajdował się u góry. Zwrócić przy tym uwagę, aby woda nie dostała się do otworu kanału powietrznego.

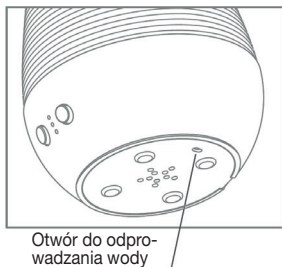
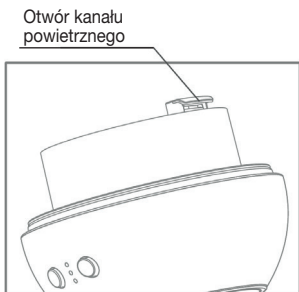
4. Wyczyścić urządzenie zgodnie z rozdziałem „7. Czyszczenie i konserwacja”.



Co zrobić, jeśli urządzenie przechyli się podczas użytkowania?

Jeśli urządzenie przechyli się podczas użytkowania, woda może dostać się do otworu kanału powietrznego. Aby w takim przypadku woda mogła wypłynąć z otworu kanału powietrznego, na spodzie urządzenia znajduje się otwór do odprowadzania wody. Aby woda mogła wypłynąć, należy postępować w następujący sposób:

1. Wyjąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
2. Opróżnić zbiornik na wodę tak, aby otwór kanału powietrznego był skierowany w górę – woda nie może dostać się do kanału powietrznego.
3. Przechylić urządzenie w kierunku otworu do odprowadzania wody, aby woda mogła wypłynąć.



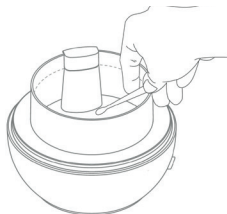
4. Odstawić urządzenie, aby mogło schnąć przez przynajmniej 24 godziny.

7. Czyszczenie i konserwacja

Wskazówka

Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że odłączono urządzenie od zasilania i że w zbiorniku nie znajduje się już woda. Regularne czyszczenie to warunek higienicznej i bezusterkowej pracy urządzenia. W celu wyczyszczenia dyfuzora zapachowego urządzenie można rozłożyć kilkoma ruchami dłoni i bez użycia narzędzi (patrz rozdział „5. Uruchomienie” na stronie 109).

- Na środku zbiornika na wodę w urządzeniu znajduje się rozpylacz ultradźwiękowy. Rozpylacz należy co tydzień ostrożnie czyścić za pomocą pałeczki kosmetycznej. W zależności od częstotliwości korzystania, rozpylacz ultradźwiękowy można też czyścić kilka razy w tygodniu.



- Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie (szczególnie pokrywę wewnętrzną i wnętrze zbiornika na wodę) miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Nie wolno używać środków szorujących, żrących ani zawierających rozpuszczalnik.

8. Akcesoria dodatkowe/uzupełniające

Aby zakupić akcesoria dodatkowe/uzupełniające należy odwiedzić stronę www.beurer.com lub zwrócić się pod wskazany adres serwisu w kraju (wg adresów serwisu).

Akcesoria dodatkowe i uzupełniające są również dostępne w handlu.

Artykuł	Numer artykułu
Olejek aromatyczny Beurer by Taoasis „Vitality” (10 ml)	681.30
Olejek aromatyczny Beurer by Taoasis „Harmony” (10 ml)	681.31
Olejek aromatyczny Beurer by Taoasis „Relax” (10 ml)	681.32
Olejek aromatyczny Beurer by Taoasis „Sleep Well” (10 ml)	681.33

9. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



10. Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Z urządzenia nie wydostaje się para.	Nie podłączono zasilacza do gniazda.	Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazda.
	W zbiorniku na wodę jest zbyt mało wody.	Napełnić zbiornik na wodę do oznaczenia „MAX”.
Z urządzenia wydostaje się niewiele pary.	W zbiorniku na wodę jest zbyt dużo wody.	Wylewać wodę z urządzenia aż do osiągnięcia poziomu oznaczenia „MAX”.
	Rozpylacz ultradźwiękowy jest zatkany.	Oczyszczyć rozpylacz zgodnie z instrukcją z rozdziału „Czyszczenie i konserwacja”.
Dioda przycisku pary/timera świeci się, a urządzenie działa, ale nie wydostaje się z niego para.	Otwór wylotowy osłony porcelanowej jest zablokowany.	Upewnić się, że otwór wylotowy osłony porcelanowej nie jest zablokowany.
	Skraplająca się woda blokuje otwór kanału powietrznego w zbiorniku na wodę.	Otworzyć osłonę kanału powietrznego i usunąć skraplającą się wodę z otworu kanału powietrznego.

Jeśli problem nie został wymieniony na liście, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

11. Dane techniczne

Nazwa produktu	LA 40
Zasilanie	Wejście: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,4 A max Wyjście: 24,0 V — 0,5 A, 12,0 W
Pojemność zbiornika na wodę	180 ml
Wielkość pomieszczenia	do ok. 20 m ²
Sposób działania	Nebulizator ultradźwiękowy
Ustawienia pary	ciągłe wytwarzanie pary i przemienne wytwarzanie pary
Czas pracy	ok. 9 godziny ciągłego wytwarzania pary ok. 18 godziny przemennego wytwarzania pary
Czas ustawienia timera	1 godzina, 3 godziny, 7 godzin, praca ciągła

Masa	LA 40: ok. 508 g, zasilacz: ok. 80 g
Wymiary	Ø 129 mm x 167 mm
Średnia wydajność podczas eksploatacji	≥ 83,13 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	≥ 75,32 %
Pobór mocy przy braku obciążenia	≤ 0,088 W
Zasilacz	Producent: Dong Guan City GangQi Electronics Co. Ltd. Nr modelu: EU (606.26): GQ12-240050-AG UK (606.27): GQ12-240050-AB

12. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

